

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
N° 94			
Session de 1929-1930	SÉANCE du 6 Février 1930	VERGADERING van 6 Februari 1930	Zittijd 1929-1930

PROJET DE LOI

ayant pour objet l'octroi, pour 1929, d'une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse et de l'allocation gratuite de vieillesse.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 2 avril 1929 a accordé, pour l'année 1928, aux bénéficiaires de la pension de vieillesse prévue par la loi du 20 août 1920 ou de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse prévues par la loi du 10 décembre 1924, une allocation complémentaire dont le montant a été fixé à 12,5 % du taux annuel de la pension, de la majoration ou de l'allocation dont les intéressés bénéficiaient à la date du 31 décembre 1928. Le montant minimum de cette allocation était fixé à 30 francs. Cet avantage avait été accordé parce que depuis le moment où la loi allouant un complément aux bénéficiaires de la pension, avait été votée (juillet 1927), jusqu'en décembre 1928, le coût de la vie avait encore augmenté.

Les motifs qui ont justifié alors, l'octroi de cette allocation complémentaire, existent encore actuellement. Bien plus, depuis décembre 1928, le taux de l'index s'est encore élevé et ainsi se justifie une nouvelle augmentation proportionnelle du montant de l'allocation à accorder, pour l'année 1929.

Nous croyons cependant devoir rappeler que lorsqu'il s'est agi d'accorder l'allocation complémentaire pour 1928, nous avons, en fixant le montant à 12,5 % du taux de pension, dépassé assez notablement l'augmentation de l'index de juillet 1927 à décembre 1928 qui n'était que de 7,9 %. Mais, comme nous le disions dans l'Exposé des motifs, il nous a paru, alors, que dans la réalité, la situation se manifeste pour les plus pauvres, d'une façon plus sensible que ne le marque l'évaluation de l'index.

Dans le même esprit, nous avons estimé que pour fixer le montant de l'allocation à accorder pour 1929, nous ne devons pas tenir compte exclusivement de la différence existant entre le taux de l'index de juillet 1927 et celui de décembre 1929, mais que nous

WETSONTWERP

tot verleening, voor 1929, van een aanvullende toelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Bij de wet van 2 April 1929 werd, voor 't jaar 1928, aan de gerechtigden op het ouderdomspensioen, voorzien bij de wet van 20 Augustus 1920, of op den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage, voorzien bij de wet dd. 10 December 1924, een aanvullingstoelage verleend waarvan het bedrag werd vastgesteld op 12,5 % van het jaarlijksch bedrag van het pensioen, den toeslag of de toelage, die de belanghebbenden op 31 December 1928 genoten. Het minimum-bedrag van bedoelde toelage was op 30 frank vastgesteld. Bedoeld voordeel werd verleend, omdat binnen den termijn, 't is te zeggen Julii 1927, oogenblik waarop de wet werd goedgestemd ingevolge waarvan aan de pensioengerechtigden een aanvullend gedeelte werd toegekend, tot in December 1928, de levensduurte nog gestegen was.

De redenen, waarbij toen het verleenen van bedoeld aanvullend gedeelte werd toegelaten, bestaan nog. Wat meer is, sinds December 1928, is het indexcijfer nog geklommen en alzoo is het billijk voor het jaar 1929 een nieuwe vermeerdering in evenredigheid met het bedrag der toelage te verleenen.

Wij meenen echter er te moeten aan herinneren dat, wanneer er sprake was voor 1928 de aanvullingsstoelage te verleenen, wij, door het bedrag er van op 12,5 % van het pensioen vast te stellen, merkelyk de stijging hebben overschreden van het indexcijfer binnen den termijn van Juli 1927 tot December 1928 dewelke, slechts 7,9 % beliep. Maar, gelijk wij zulks in de Memorie van toelichting zegden, scheen het ons toen dat, in werkelijkheid, de meest behoeftigen, wegens dien toestand, méér te lijden hebben dan het wel blijkt uit de waardebeplating van het indexcijfer.

Wegens dezelfde beschouwing, hebben wij gemeend dat, om het bedrag van de voor 1929 te verleenen toelage vast te stellen, wij niet uitsluitend rekening moeten houden met het verschil van het indexcijfer tusschen Juli 1927 en December 1929, maar

tère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour l'exercice 1929, un crédit de 37,500,000 francs, libellé comme suit:

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 153 (nouveau). — Allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires, au 31 décembre 1929, de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse.

Cette dépense sera couverte par les ressources générales du Trésor.

ART. 3.

Le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale établira les règles à suivre pour la liquidation de cette allocation.

Donné à Bruxelles, le 5 février 1930.

terie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg te worden ingeschreven, voor het dienstjaar 1929, een krediet van 37,500,000 frank geopend, dat als volgt is opgesteld :

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.

Art. 153 (nieuw). — Aanvullingstoelage aan de bejaarde personen, op 31 December 1929, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage.

Deze uitgave zal door de algemeene inkomsten van de Schatkist worden gedekt.

ART. 3.

Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg zal de regels vaststellen, te volgen voor de betaalbaarstelling dier toelage.

Gegeven te Brussel, den 5ⁿ Februari 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

H. HEYMAN.

Le Ministre des Finances :

B^{on} M. HOUTART.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Maatschappelijke Voorzorg,*

De Minister van Financiën,

SESSION de 1929-1930. III ZITTINGSJAAR 1929-1930.

Projet, N° 94. Rapport, N° 112. Amendements : I et II.	Séance du 12 mars 1930.	Vergadering van 12 Maart 1930.	Ontwerp, Nr 94. Verslag, Nr 112. Amendementen: I en II.
--	----------------------------	-----------------------------------	---

PROJET DE LOI ayant pour objet l'octroi, pour 1929, d'une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse et de l'allocation gratuite de vieillesse.

A.-AMENDEMENT présenté par M. JACQUEMOTTE.

ARTICLE PREMIER.

SUBSTITUER AU CHIFFRE DE "18,75 %" LE CHIFFRE DE "100 %".

ART. 2.

SUBSTITUER AU CHIFFRE DE "37.500.000 francs" LE CHIFFRE DE "200 millions".

J. JACQUEMOTTE.

B.-AMENDEMENT présenté par M. DELATRE.

ARTICLE PREMIER.

INSERER APRES LE PREMIER ALINEA :

Le même complément est alloué aux bénéficiaires de la pension de vieillesse ou d'invalidité accordée en vertu des lois spéciales sur la pension des mineurs.

A. DELATRE.
Victor ERNEST.

WETSONTWERP tot verleening, voor 1929, van een aanvullende toelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage.

A.-AMENDEMENT door den H. JACQUEMOTTE ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

HET CIJFER "18,75 %" VERVANGEN DOOR HET CIJFER "100 %".

ART. 2.

HET CIJFER "37.500.000 frank" VERVANGEN DOOR HET CIJFER "200 miljoen frank".

B.-AMENDEMENT door den H. DELATRE ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

NA DE EERSTE ALINEA IN TE LASSCHEN :

Hetzelfde aanvullend pensioen wordt verleend aan de gerechtigden op het ouderdoms- of invaliditeitspensioen toegekent krachtens de bijzondere wetten op het mijnwerkerspensioen.

SESSION de 1929-1930.		II	ZITTINGSJAAR 1929-1930.
Projet, N ^o 94. Rapport, N ^o 112. Amendements : I.	Séance du 11 mars 1930.	Vergadering van 11 Maart 1930	Ontwerp, Nr 94 Verslag, Nr 112 Amendementen : I.

PROJET DE LOI ayant pour objet l'octroi, pour 1929, d'une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse et de l'allocation gratuite de vieillesse.

AMENDEMENTS présentés par le GOVERNEMENT.

ART. 4. (nouveau)

Art. 4.- Par dérogation aux dispositions de l'article 23 de la loi du 10 décembre 1924, les vieillards nés en 1863, 1864 et 1865, bénéficiaires de l'allocation gratuite de vieillesse et, éventuellement, du complément d'allocation qui auront effectué un versement quelconque à la Caisse de Retraite ou qui auront remis, au plus tard, dans le courant du mois au cours duquel ils ont accompli leur 65^e année, au délégué d'une mutualité, une somme quelconque, pour être transférée à leur compte à la Caisse de Retraite, recevront le taux de majoration de rente de vieillesse prévue par le projet de loi portant révision de la loi du 10 décembre 1924, auquel ils auraient pu prétendre s'ils avaient effectué tous les versements prescrits à l'article 23 de la loi du 10 décembre 1924.

ART. 5. (nouveau)

Les dispositions de l'article 23 de la loi du 10 décembre 1924 sont modifiées comme suit :

Article 23.- Cette majoration est accordée dans les conditions fixées pour l'attribution de l'allocation gratuite de vieillesse dont il est question au titre IV ci-après.

Toutefois, il doit avoir été versé au compte de l'intéressé, à la Caisse de Retraite, pour la constitution des rentes de vieillesse et de survie, dans les conditions déterminées à la section de la présente loi, au minimum :

300 francs s'il s'agit d'assujettis du sexe féminin et 900 francs s'il s'agit d'assujettis du sexe masculin, en 25 versements annuels au moins s'ils sont nés postérieurement à l'année 1901;

WETSONTWERP tot verleening, voor 1929, van een aanvullende toelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kostelooze ouderdomstoelage.

AMENDEMENTEN door de REGERING ingediend.

ART. 4. (nieuw).

Art. 4. - IN afwijking van de bepalingen van artikel 23 der wet van 10 December 1924, zullen de ouderlingen geboren in 1863, 1864 en 1865, begunstigen met de kosteloze ouderdomstegemoetkoming en, eventueel, met de aanvullende tegemoetkoming, welke eenige storting in de Lijfrentekas hebben gedaan of die, ten uiterste binnen de maand waarin zij 65 jaar geworden zijn, aan den afgevaardigde van een mutualiteit, eenig geld hebben overhandigd om op hun rekening in de Lijfrentekas te worden overgeschreven; het bij het wetsontwerp tot herziening der wet van 10 December 1924 voorziene verhoogingsbedrag van de ouderdomsrente ontvangen, waarop zij zouden hebben aanspraak gehad, indien zij al de bij artikel 23 der wet van 10 December 1924 voorgeschreven stortingen hadden gedaan.

ART. 5. (nieuw).

De bepalingen van artikel 23 der wet van 10 December 1924 worden gewijzigd als volgt :

Artikel 23.- Bedoelde toeslag wordt verleend onder de voorwaarden vastgesteld voor het kosteloos verlenen der ouderdomstoelage, waarvan in onderstaanden titel IV sprake is.

Evenwel moet, in de Lijfrentekas, op rekening van den belanghebbende, tot vestiging van de ouderdoms- en overlevingsrente, in de voorwaarden gesteld bij de afdeeling van deze wet, gestort zijn geweest minstens :

300 frank wanneer het gaat om vrouwelijke verzekeringplichtigen en 900 frank wanneer het gaat om mannelijke verzekeringplichtigen, in minstens 25 jaarlijksche stortingen indien zij geboren zijn na het jaar 1901;

240 francs ou 720 francs, en 20 versements annuels au moins, s'ils sont nés de 1901 à 1892;

180 francs ou 340 francs, en 15 versements annuels au moins, s'ils sont nés de 1891 à 1882;

120 francs ou 360 francs, en 10 versements annuels au moins, s'ils sont nés de 1881 à 1875;

120 francs ou 360 francs, en 9 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1874;

120 francs ou 360 francs, en 8 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1873;

120 francs ou 360 francs, en 7 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1872;

60 francs ou 180 francs, en 5 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1871 et 1870;

60 francs ou 180 francs, en 4 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1869;

60 francs ou 180 francs, en 3 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1868;

60 francs ou 180 francs, en 2 versements annuels au moins, s'ils sont nés en 1867;

36 francs ou 108 francs, en 1 versement annuel au moins, s'ils sont nés en 1866;

Les versements annuels dépassant 24 francs pour les assujettis du sexe féminin, nés depuis le 1er janvier 1868, et 72 francs, pour les assujettis du sexe masculin, nés depuis le 1er janvier 1868, ne sont comptés que pour ce montant dans le calcul du minimum ci-dessus.

Les versements annuels qu'auraient effectués les intéressés, en qualité d'assurés libres, entrent en ligne de compte dans les mêmes conditions pour la fixation des minima ci-dessus.

Toutefois, la majoration est acquise de droit à tous ceux qui ont été assujettis de 51 à 65 ans et ont effectué au cours de chacune de ces années les versements réglementaires.

240 frank of 720 frank, in minstens 20 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn binnen de jaren 1901-1892;

180 frank of 340 frank, in minstens 15 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn binnen de jaren 1891-1882;

120 frank of 360 frank, in minstens 10 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn binnen de jaren 1881-1875;

120 frank of 360 frank, in minstens 9 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1874;

120 frank of 360 frank, in minstens 8 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1873;

120 frank of 360 frank, in minstens 7 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1872;

60 frank of 180 frank, in minstens 5 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1871 en 1870;

60 frank of 180 frank, in minstens 4 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1869;

60 frank of 180 frank, in minstens 3 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1868;

60 frank of 180 frank, in minstens 2 jaarlijksche stortingen, indien zij geboren zijn in 1867;

36 frank of 108 frank, in minstens 1 jaarlijksche storting, indien zij geboren zijn in 1866;

De jaarlijksche stortingen, die voor de vrouwelijke verzekeringsplichtigen, geboren sedert 1 Januari 1868, 24 frank en voor de mannelijke verzekeringsplichtigen, geboren sedert 1 Januari 1868, 72 frank overschrijden, worden enkel voor dit bedrag in het berekenen van bovenstaand minimum in aanmerking genomen.

De jaarlijksche stortingen, die de belanghebbers als vrijwillig verzekerden mochten hebben gedaan, worden onder dezelfde voorwaarden voor het vaststellen van bovenvermelde minima in acht genomen.

De toeslag wordt echter van rechtswege bekomen door al degenen, die binnen de jaren 51-65 verzekeringsplichtig waren en in den loop van elk dier jaren de verplichte stortingen hebben gedaan.

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE
LA PREVOYANCE SOCIALE,

DE MINISTER VAN NIJVERHEID, ARBEID EN SOCIALE
VOORZORG,

H. HEYMAN.

SESSION DE 1929-1930.		I	ZITTINGSJAAR 1929-1930.	
Projet, N ^o 94. Rapport, N ^o 112.	Séance du 27 février 1930.	Vergadering van 27 Februari 1930.	Ontwerp, Nr 94. Verslag, Nr 112.	

WETSONTWERP tot verleening, voor 1929, van een aanvullende toelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage.

AMENDEMENTEN ingediend door M. DEBUNNE.

EERSTE ARTIKEL.

1.-HET CIJFER 18,75 % VERVANGEN DOOR HET CIJFER :

50 %

2.-LAATSTE § HET CIJFER 30 fr. VERVANGEN DOOR HET CIJFER :

80 frank.

ART. 2.

HET CIJFER 37.500.000 TE VERVANGEN DOOR HET CIJFER :

100.000.000 frank.

PROJET DE LOI ayant pour objet l'octroi, pour 1929, d'une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse et de l'allocation gratuite de vieillesse.

AMENDEMENTS présentés par M. DEBUNNE.

ARTICLE PREMIER.

1.-SUBSTITUER AU CHIFFRE 18,75 % LE CHIFFRE :

50 %

2.-AU DERNIER § : SUBSTITUER AUX MOTS 30 fr. LES MOTS :

80 francs.

ART. 2.

REPLACER LE CHIFFRE 37.500.000 PAR LE CHIFFRE :

100.000.000 francs.

A. DEBUNNE. A. NICHELS. K. VAN HOEYLANDT. Léon TROCLET. J. MANSART. E. SCHEVENELS.
